

# AVITUS, Carm. 2.97-99

Autor(en): **Lucarini, Carolus M.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Museum Helveticum : schweizerische Zeitschrift für klassische Altertumswissenschaft = Revue suisse pour l'étude de l'antiquité classique = Rivista svizzera di filologia classica**

Band (Jahr): **63 (2006)**

Heft 2

PDF erstellt am: **20.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-48697>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## AVITUS, *Carm.* 2.97–99

*Carolus M. Lucarini, Pisa*

Diaboli de Eva decipienda deliberantis haec sunt in Aviti poemate verbi (2.97–99)<sup>1</sup>:

*Nec differre iuvat: iam nunc certamine blando  
congregiar, dum prima salus experta nec ullos  
simplicitas ignara dolos ad tela patebit.*

Cum lectionem *ignava*, quam aliquot codices pro *ignara* praebent, editore omnes iure reiecerint, verba nihilominus laborare videntur, neque ea quae nuper protulit mulier docta, de Avito cum paucis merita, N. Hecquet-Noti adiectivum scilicet *ignarus*, *-a*, *-um* cum accusativo posse componi (cuius adnotationem ad locum), cuiquam Latinitate bene imbuto suadere poterunt haec ex Aviti calamo fluxisse. Etenim *nec ullos simplicitas ignara dolo* significat *simplicitas callida ac versuta*, quod a nostro loco plane abhorret. Emendatio facillima est nec quae longius repetenda sit. Lege:

*congregiar, dum prima salus ignara nec ullos  
simplicitas experta dolos ad tela patebit.*

Librarius negligens verborum *ignara* et *experta* ordinem mutavit, quod saepe in libris describendis accidebat.

Corrispondenza:

Carlo M. Lucarini  
Scuola Normale Superiore  
Piazza dei Cavalieri 7  
I-56126 Pisa

1 Avit de Vienne, *Histoire spirituelle*, intr. texte critique, trad. et notes par N. Hecquet-Noti, tome I, Paris 1999, p. 200.